

Б ЖЧЮМЯІПРЕВЪ ТЯЖИШХЪ

ЖЕРЖАВЕНІШХЪ ВЛИКНХЪТРЕ

ПРЕІ ЛНКНХЪ КНЭЕІ ЈОДНД АЛЕЪЪЕВИЧ

ПЕТРА ЯЛЕЪЪЕВИЧА БЛА ВЕЛИ

К... НАЛНАІБЖАБА ВОСНІСАНО ДЕРЖАВЕЪЪ

ІННОГНХЪ ПРТАЪ СЕНЕЛЬ БОЛОТНХЪІЗА

ПЯДНХЪІСЕРЪРКНХЪ ШНТЕ ІДЪНТЕ І

НАСА ПННКОВЪ ПАРЕ ІОВЛА ЯТЕ ІХЪ ЦСКОГО ПРЕСВЪІ

ЛАГО ВЕМТЕСТАВА УКАЗЪ



6) ПОСРБЕНЬ ВНОРЬ РОТНЬЕ. ТАФТАНЬЕ

ЗНАМЕНА. П. П. ПОЛКА ПРАСЛЕ

ПРСПРЕ АЩКОМЗ ПРИКАЗЕ ВТОБХАХЩЕ

ВРЕННА КНАЗ АРБ А

8) НА БОРИСОРНТА ПРОЕКХРОВА

ПРСПОЖНУКЕ ПОЛКОВНУКЕ АЛЕЗЬЕЛА

9) БРЕНТЕНТЕ ОБХХОРЕ БОСТО ХР РТ

10) ТО 23 АРТА. П. П. АНА

7199  
1691

~~8-7 9 31?~~  
17 marks



E 214) (örne aflygsidteknik med defekte i hoved)

БЕЖИТОПЕМЧИ

Stor-Permsk

medre  
örne aflygsidteknik med defekte i hoved

Б/А  
БОГАРЧИИ

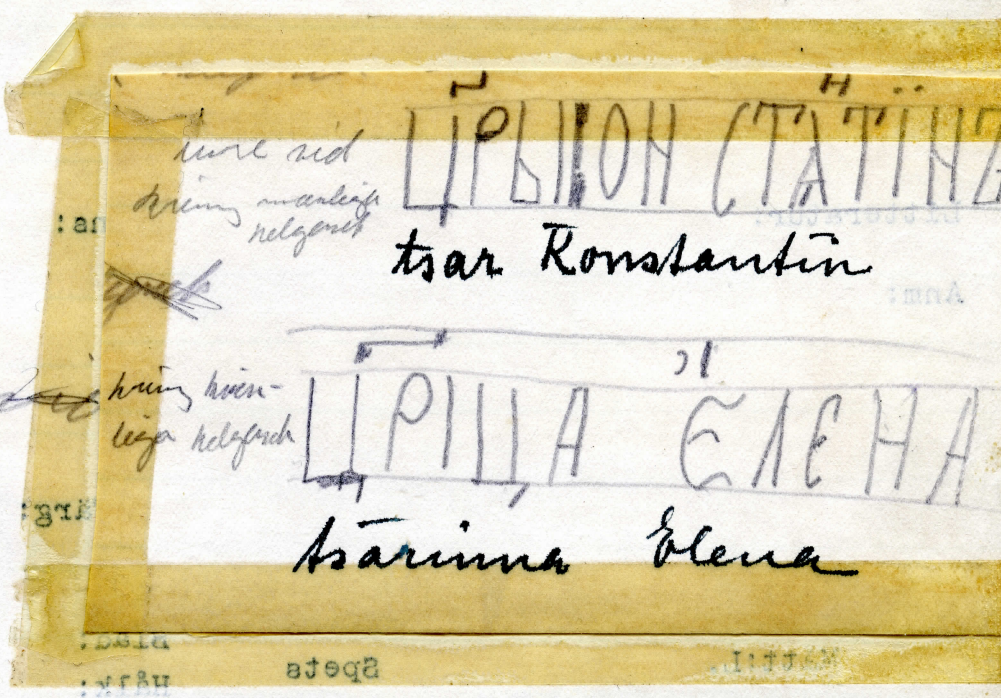
bulgarisk (efter staden Bulgarij)

örne aflygsidteknik med defekte i hoved

Р  
БОГОСИИ

sudrysk

medre  
örne aflygsidteknik med defekte i hoved



ЦАРЬ КОНСТАНТИН

tsar Konstantin

ЦАРИЦА ЕЛЕНА

tsarina Elena

vjatsk (efter staden Vjaska).



Med Guds nåd allranådigaste och märkligaste storhärskare, tsaren och storfurstarna Ivan Alexejevitj och Peter Alexejevitj, hela stora, mindre och vita Rysslands självhärskare, och från far till son härskare över många rikens länder i öster, väster och norr och på befäl av deras Kejsersliga allranådigaste majestäter utfördes på nytt Kompanifanor av taft för detta regemente vid streltzkihögkvarterets möte, på furst Ivan Borisovich Trojekuroffs (Trojekurov) tid, då sekundchef och överste var Alexej Lavrentjevitj Obuhoff (Obuchov) år 71949 (= 168691) den 31ste 17de dagen i mars.

Fru Zöllners översättning



Божиею милостию пресвятыишшею державнейшиим великим государей царей и великих князей Иоанна Алексеевича, Петра Алексеевича всея великия и малыя и добрыя России самодержавець и многия государствъ земель восточныхъ и западныхъ и северныхъ отъчиче и дядиче и наследниковъ государей и облагодетелии нше царского пресвятлаго величества указу, построены вновь ротные табитяные пашена въ тотъ полкъ, при сидении въ стрельцкомъ приказе въ то будуще время Князя Ивана Борисовича Прокурова при етовнике и полковнике Алексее Лаврентевиче Обухове въ 7194 (= 1686) году марта 31<sup>(?)</sup> дня.

Övers.

Med Guds nåd allranådigaste och mäktigaste storhärskare, tsarerna och storfurstarna Ioan Alexejevitsch och Peter Alexejevitsch, hela stora, mindre och vita Rysslands självhärskare, och från far till son härskare över många rikas ländar i öster, väster och norr, och på befäl av deras kejsarliga allranådigaste majestäter utfördes på nytt kompanifanor av talt för detta regemente vid streletskihöghkvarterets möte, på först Ivan Borisovitsch Projekuroffs tid, då sekundchef o. överste var Alexej Lavrentjevitsch Obuhoff år 7194 (= 1686) den 31<sup>(?)</sup> dagen i mars.

(?)